Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

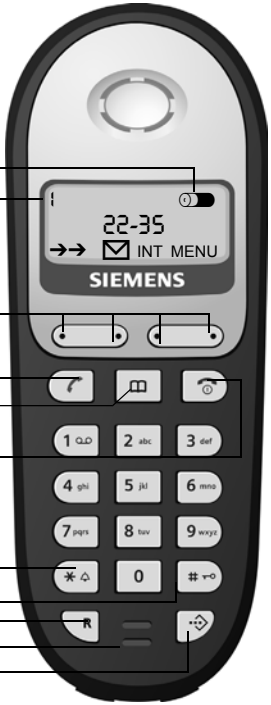
Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset AS150 français

Combiné Gigaset AS15



1 Etat de charge du bloc de batteries
2 Numéro interne du combiné
3 Touches écran
4 Touche Décrocher
5 Touche Répertoire
6 Touche Raccrocher et Marche/Arrêt
7 Tonalité d'appel activée/ désactivée (appuyer longtemps)
8 verrouillage clavier (appuyer longtemps)
9 Touche R
- Double appel (Flash)
- Pause interchiffres (appuyer longtemps)
10 Microphone
11 Touche répertoire secondaire

Base

Touche Déclaration/Paging (p. 5/p. 6)

Touches écran
Cela permet d'appeler la fonction qui est affichée à cet instant à l'écran.

Affichage	Signification
→→	Ouvrir la liste des numéros bis (p. 4).
✉	Ouvrir le journal d'appels et la liste de messagerie externe (p. 4) (uniquement CLIP).
INT	Ouvrir la liste des combinés inscrits (p. 6).
MENU	Ouvrir le menu principal/sous-menu.
↑ ou ↓	Naviguer vers le haut ou vers le bas ou régler le volume.
← ou →	Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
⌫	Effacer caractère par caractère vers la gauche.
OK	Activer la fonction du menu ou enregistrer l'entrée en la validant.

Consignes de sécurité

Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Informez vos enfants sur les recommandations qui y figurent et mettez-les en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.

Utiliser **uniquement le bloc-secteur fourni**.

Insérez uniquement le **bloc de batteries rechargeables homologué**. Donc, ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables) qui peuvent endommager le combiné, représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures. Utilisez le bloc de batteries en respectant ce mode d'emploi (p. 7).

Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.

Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les aides auditives. De façon générale, ne pas placer d'appareil électronique à proximité immédiate du téléphone. Pendant la sonnerie (arrivée d'un appel), ne pas tenir le combiné directement collé à l'oreille.

N'installez pas (p. 8)la base dans une salle de bains ou de douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau.

Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (par exemple ateliers industriels de peinture).

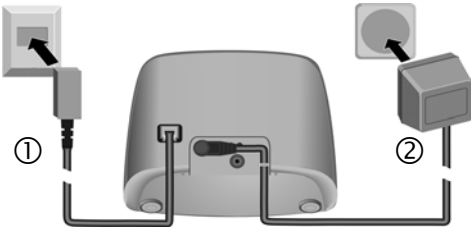
Lorsque vous confiez votre Gigaset à un tiers, veillez toujours à joindre le mode d'emploi.

Remarque concernant le recyclage
Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).
Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

Lorsque le verrouillage du clavier est activé (p. 3), même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !
Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.

Mettre le téléphone en service

Étape 1 : Raccorder la base



Raccorder la fiche du téléphone et le cordon téléphonique ① et le **bloc secteur (230 V) au cordon électrique** ② comme indiqué. Placer les cordons dans les rainures. Les deux cordons doivent **toujours être insérés**.

◆ Utilisez uniquement le **bloc secteur fourni** (voir la face inférieure de la base) ainsi que le cordon téléphonique fourni.

◆ Si vous achetez un autre cordon téléphonique dans le commerce, contrôler le brochage 3-4 des fils téléphoniques : brochage du raccordement/ EURO CTR37.

Étape 2 : Mise en service du combiné

Insertion du bloc de batteries

◆ **Pour ouvrir** le logement des batteries, appuyer sur la languette vers l'intérieur (illustration de gauche) puis soulever le couvercle.

◆ Faites glisser le bloc de batteries sous les ergots du côté gauche puis pressez sur le côté droit jusqu'à ce qu'il s'insère.

◆ Introduire la fiche dans la prise en respectant le sens imposé par le détrompeur (illustration de droite).

◆ **Pour refermer** le couvercle du logement des batteries, l'insérer puis pressez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

◆ Les fils de la batterie doivent être passés dans leurs rainures avant que vous ne fermiez le couvercle de la batterie, afin de ne pas les coincer dans celui-ci. Dans le cas contraire, les fils risquent d'être endommagés au moment de la fermeture du couvercle.

◆ Insérez uniquement le **bloc de batteries** rechargeables homologué, donc n'insérez jamais de bloc de batteries normal, qui peut représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures.

◆ Ne pas utiliser de chargeur autre que celui fourni avec le combiné, au risque d'endommager les batteries.

◆ Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur/la base prévu.

Étape 3 : inscrire le combiné sur la base et charger les batteries

poser votre combiné **écran face à vous** dans la base. Le combiné s'inscrit à présent **automatiquement** sur la base. Pour une présentation détaillée de la procédure, voir p. 5.

Chargement du bloc de batteries

Pour charger la batterie, laisser le combiné sur la base pendant environ dix heures. Après cela, le bloc de batteries est complètement chargé. Le témoin de charge des batteries ne s'affiche correctement qu'après un cycle ininterrompu de charge/décharge. Il est donc préférable de ne pas interrompre le cycle de charge/décharge.

Le processus de charge est géré électroniquement pour éviter tout risque de surcharge du bloc de batteries. Les batteries chauffent pendant la charge ; il s'agit d'un phénomène normal et sans danger. Pour des raisons techniques, la capacité de charge de la batterie diminue au bout d'un certain temps.

Pour que l'horodatage des appels soit correct, vous devez encore paramétrer la date et l'heure (p. 10). Votre téléphone est maintenant prêt à fonctionner.

Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de votre téléphone, reportez-vous à la rubrique de dépannage (« Questions-réponses », p. 8) ou prenez contact avec le service clients (Customer Care, p. 8).

Activer/Désactiver le combiné

Appuyer sur la touche Raccrocher **de manière prolongée**.

Lorsque vous placez un combiné désactivé sur la base ou sur le chargeur, il est automatiquement activé.

Activer/Désactiver le verrouillage des touches

Vous pouvez « verrouiller » les touches du combiné afin que les manipulations de touchesinvolontaires restent ainsi sans effet.

Activer : appuyer sur la touche **# de manière prolongée**. On peut voir le symbole s'afficher à l'écran.

Désactiver :appuyer sur la touche **# de manière prolongée**.

Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé lorsque vous recevez un appel, après quoi il est réactivé.

Lorsque le verrouillage du clavier est activé, même **les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !**

Téléphoner

i Toutes les fonctions en relation avec les services CLIP, CLI dépendent de l'opérateur de réseau.

Passer un appel externe et mettre fin à la communication

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.

(entrer le numéro) → .

Le numéro est composé. (vous pouvez appuyer **tout d'abord** sur la touche (tonalité libre) et entrer ensuite le numéro. Régler le volume de l'écouteur pendant la communication à l'aide de la touche ▲ ou ▼.

Mettre fin à la communication/interruption de la numérotation :

presser sur la touche Raccrocher .

Vous pouvez faire précéder automatiquement chaque numéro d'appel d'un préfixe opérateur (voir la présentation des menus, SEL RESEAU, p. 10).

Prise d'appel

Votre combiné sonne, vous voulez prendre un appel : presser sur la touche Décrocher .

Lorsque le décroché automatique est activé, (p. 7) retirez simplement le combiné de sa base/station de base.

Affichage du numéro de l'appelant

Lors d'un appel entrant, le numéro ou le nom de l'appelant (s'il est mémorisé dans le répertoire) apparaît à l'écran.

Conditions :

1 Votre opérateur supporte les services CLIP, CLI.
2 Vous avez demandé à votre opérateur réseau d'activer le service Présentation du numéro de l'appelant (CLIP) , afin que ces informations apparaissent sur votre écran.
3 L'appelant a demandé au fournisseur réseau d'activer la transmission de son numéro (CLI).

Désactivation du micro

Pendant les communications externes, vous pouvez appliquer la fonction Secret à votre combiné. Votre correspondant entend une musique d'attente. Vous ne l'entendez pas non plus.

Pressez sur la touche écran **INT**. La communication est mise en attente (musique d'attente).

Désactiver la fonction : presser brièvement sur la touche .

Utiliser le répertoire/les listes

Répertoire et liste des numéros abrégés

Les deux listes s'utilisent de la même manière.
Ouverture du répertoire : pressez sur la touche 📖.
Ouverture de la liste des numéros abrégés : pressez sur la touche ·⊹·.
Répertoire : vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 numéros avec les noms correspondants.
Liste des numéros abrégés : vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 numéros (12 chiffres maximum) tels que des numéros privés, des préfixes d'opérateurs (appel par appel), etc.
Pressez sur la touche 📖 ou ·⊹· pour ouvrir la liste correspondante puis sur **MENU**. Les fonctions suivantes sont disponibles :

UTILISER	Compléter/modifier le numéro et l'utiliser pour la numérotation
NOUV ENTREE	Enregistrer un nouveau numéro
AFFICHER	Voir/modifier le numéro
EFFACER	Effacer une entrée

Effacer la liste : 📖/·⊹· ➔ **MENU** ➔ **6** ➔ **OK**.

Enregistrer un numéro dans le répertoire /dans la liste des numéros abrégés

📖/·⊹· ➔ **MENU** ➔ **NOUV ENTREE**

~	Entrer le numéro et valider.
~	**Répertoire :** entrer un nouveau nom et valider. **Numéro abrégé :** entrer le numéro correspondant à la touche abrégée choisie (2–9), directement depuis entrer le nom et valider.
☎	Appuyer de manière **prolongée** (retour à l'état de repos).

Tableau de saisie des textes et des chiffres : voir p. 7.
Contrôler le curseur : voir p. 1.

Numéroter à partir de l'annuaire

📖	Ouvrir le répertoire.
	Entrer la première lettre du nom.
⬇	Sélectionner le nom en cas d'entrées multiples.
✆	Appuyer sur la touche Décrocher.

Composer avec numéro abrégé

Par ex. appuyer sur la touche **3 de manière prolongée** ➔ ✆.

Liste des numéros bis

Les cinq derniers numéros appelés se trouvent dans la liste des numéros Bis.
➔➔ (ouvrir la liste) ➔ **MENU**.
Les fonctions suivantes sont disponibles :

UTILISER	Compléter/modifier le numéro et l'utiliser pour la numérotation
VERS REPERT	Enregistrer un numéro dans le répertoire

Effacer la liste : ➔➔ ➔ **MENU** ➔ **6** ➔ **OK**.

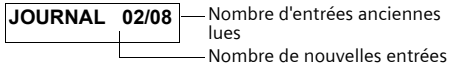
Composer un numéro

Vous pouvez sélectionner un numéro à partir de la liste des numéros bis :
➔➔ ➔ Sélectionner une entrée ➔ ✆.

Journal d'appels/liste de messagerie

Utilisez la touche écran ✉ pour appeler le journal d'appels et la liste de messagerie (voir Présentation du menu, p. 10).
Journal d'appels : les numéros d'appel des 30 **appels perdus** sont enregistrés (uniquement CLIP).
Les nouveaux appels perdus sont indiqués à l'état de veille à l'aide du symbole clignotant ✉ (uniquement CLIP).

Le journal d'appels s'affiche, par exemple, de la manière suivante :



Ouvrir le journal des appels et sélectionner une entrée

Vous pouvez voir les entrées qui ont déjà été lues.

✉	Ouvrir le journal d'appels.
⬇ **JOURNAL OK**	Valider. La dernière entrée saisie s'affiche.
⬇	Sélectionner l'entrée.

Utiliser le journal d'appels
*✉ ➔ Sélectionner une entrée (s. o.) ➔ **MENU**.
Les fonctions suivantes sont disponibles :

EFFACER	Effacer certains numéros :
VERS REPERT	Enregistrer les numéros saisis dans le répertoire principal. Entrer le nom
HORODATAGE	Déterminer la date et l'heure de l'appel
ETAT	Lu ou non lu
EFF LISTE	Effacer intégralement le journal d'appels

Rappeler l'appelant depuis le journal d'appels :
✉ ➔ Sélectionner une entrée ➔ ✆.

Inscrire et retirer des combinés

Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 combinés sur votre base.
L'inscription d'un combiné Gigaset AS15 sur une base s'effectue **automatiquement**. Vous devez inscrire les autres combinés **à la main**.

Inscription automatique : un combiné Gigaset AS15

L'inscription automatique peut intervenir sur n'importe quel combiné Gigaset AS15 qui n'est inscrit sur aucune base. Pour la première inscription, poser votre combiné **écran face à vous** dans la base. La procédure d'inscription dure près d'une minute, plusieurs symboles sont allumés sur l'écran. Le combiné reçoit **automatiquement** le premier numéro interne libre (1–4). La réussite de l'inscription est attestée par l'affichage en haut à gauche de « 2 » par exemple. Si les numéros internes 1 à 4 ont déjà été attribués (s'il y a déjà quatre combinés inscrits sur une base), le numéro 4 est retiré et réutilisé.

Inscription manuelle : un combiné Gigaset AS15

1. Sur le combiné : MENU ➔ INSCR COMBI ➔ entrer le code PIN système (configuration usine : 0000) **➔ OK**. Lors de la procédure d'inscription suivante, l'écran affiche **INSCR COMBI**.
2. Sur la base : dans les **60 secondes** qui suivent l'entrée du code PIN système, presser de manière prolongée sur la touche Inscription/Paging à l'avant de la base (p. 1), pendant une durée de **3 secondes** environ. La procédure d'inscription commence.

Inscription manuelle : autres combinés

La procédure d'inscription des autres combinés est la suivante :
1. Sur le combiné : procédez à l'inscription de votre combiné conformément au mode d'emploi correspondant.
2. Sur la base : pressez pendant 3 secondes environ sur la touche Inscription/Paging à l'avant de la base (p. 1). La procédure d'inscription commence.

Retrait de combinés

Vous pouvez retirer un combiné à partir de n'importe quel combiné Gigaset AS15 inscrit en suivant la procédure ci-après :
INT ➔ Sélectionner le combiné **➔ MENU ➔ RETIRER COMB ➔ OK ➔**
Entrer le code PIN système (configuration usine : 0000) **➔ OK ➔ RETIRER ? ➔ OK ➔** ☎.

Le numéro interne disparaît de l'écran du combiné retiré. Les combinés non retirés conservent leur numéro interne.

Utiliser plusieurs combinés

Appel interne

Les appels internes sont des communications gratuites avec d'autres combinés inscrits sur la même base.

INT	Appuyer sur la touche écran. Votre propre combiné est identifié par «<».
soit ...	**Appeler votre propre combiné :**
	Entrer le numéro du combiné, par ex. **2**.
soit ...	**Appeler tous les combinés :**
*	Appuyer sur la touche Etoile.
... ensuite	**Mettre fin à la communication :**
	Appuyer sur la touche Raccrocher.

Double appel interne/Transférer en interne

Vous êtes au téléphone avec un usager **externe**.
Double appel :
INT (le correspondant externe entend la musique d'attente) ➔ Sélectionner le combiné ➔ (communication interne).
Terminer : **MENU** ➔ **RETOUR** ➔ **OK**.
Vous êtes de nouveau relié à l'abonné externe.
Ou transférer en interne :
INT ➔ Sélectionner le combiné ➔ (en annonçant éventuellement la communication) ➔ Presser sur la touche Raccrocher.
Vous pouvez également presser sur la touche Raccrocher (sans annoncer). Dans ce cas, si l'usager interne ne répond pas ou est occupé, l'appel vous revient automatiquement.

Intrusion dans une communication externe

Vous êtes en communication avec un correspondant externe. Un membre de votre entourage peut « entrer » et participer à la conversation depuis un deuxième combiné (tous les participants entendent un bip sonore). **Condition :** la fonction **INTRUSION** est activée.

Activer/désactiver la fonction

MENU ➔ **REGLAGE BASE** ➔ **FONCT SPEC** ➔ **INTRUSION** (✓ = activé).

Utiliser la fonction Intrusion

L'écran affiche « **LGNE OCCUPEE** ». Vous voulez vous raccorder à la communication.
Appuyer sur la touche Décrocher .
Vous êtes raccordé à la communication. Tous les participants entendent un bip sonore. L'écran affiche « **CONFERENCE** ».
Terminer : appuyer sur (touche Raccrocher).
Si l'un des usagers internes appuie sur la touche Raccrocher , un bip retentit. La communication entre le combiné raccordé et le correspondant externe est maintenue.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base. Pressez **brièvement** (pendant 2 secondes maxi) la touche Inscription/Paging à l'avant de la base (p. 1). Tous les combinés sonnent en même temps.
Terminer : pressez **brièvement** sur la touche Inscription/Paging (base) ou sur la touche Décrocher sur un combiné.

> ***i*** Si vous pressez sur la touche Inscription/Paging **pendant plus de 2 secondes**, la base passe en mode Inscription. Les combinés ne sonnent pas dans ce cas.

Paramétrage du combiné

Modifier la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues pour les afficheurs.
MENU ➔ **9 2** ➔ Sélectionner la langue (par exemple la combinaison de chiffres **03** pour le Français) :

0 1	Allemand	**0 6**	Espagnol
0 2	Anglais	**0 7**	Portugais
0 3	Français	**0 8**	Turc
0 4	Italien	**0 9**	Alphabet grec
0 5	Néerlandais		

Activation/désactivation du décroché automatique

En cas d'appel, il vous suffit de prendre le combiné dans la base ou dans le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche Décrocher .
Activer : MENU ➔ 911.
Désactiver : MENU ➔ 910.

Activer/désactiver l'alarme batterie

Au repos, un signal retentit lorsque la fonction est activée et que le bloc de batteries est presque vide.
Désactiver : MENU ➔ 940.
Activer : MENU ➔ 941.

Réinitialiser le combiné

Lors de la réinitialison de la configuration usine, les entrées du répertoire, du journal d'appels et de la liste des numéros abrégés ainsi que l'inscription du combiné sur la base **sont conservées**.
MENU ➔ 93 ➔ REINIT ? ➔ OK.

Personnaliser les réglages de la base

Modifier la pause après la prise de ligne

Vouspouvez régler la durée de la pause entre le moment ou vous appuyez sur la touche Décrocher et l'envoi du numéro d'appel :
MENU ➔ 8916 ➔ Le chiffre correspondant au temps de pause en vigueur clignote :
1 = 1 seconde ; **2** = 3 secondes ; **3** = 7 secondes ; **4** = 2,5 secondes ➔ Entrer le chiffre ➔ **OK**.

Modifier la pause après la touche R (pause interchiffre)

Vous pouvez modifier la durée de la pause interchiffre si votre autocommutateur l'exige (voir Mode d'emploi de l'autocommutateur) :
MENU ➔ 8912 ➔ Le chiffre correspondant au temps de pause en vigueur clignote : **1** = 800 ms ; **2** = 1600 ms ; **3** = 3200 ms ➔ Entrer le chiffre ➔ **OK**.

Insérer une pause interchiffre : presser sur la touche **R** pendant 2 secondes. Un « P » apparaît à l'écran.

Annexe

Tableau des caractères

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
0	+	0	-	|	?	_
1	Espace	1				
#	# (Affichage à l'écran : ⌐)					
*	*	/	(	)	,	

Caractéristiques techniques

Puissance consommée

Veille : env. 2 Watt. Pendant la charge, env. 3 Watt. Pendant la communication, env. 2 Watt.

Caractéristiques générales

Standard	DECT et compatible GAP
Portée	jusqu'à 300 m en champ libre, jusqu'à 50 m à l'intérieur d'un bâtiment
Bloc-secteur	230 V ~/ 50 Hz
Température de fonctionnement	+5 °C à +45 °C
Dimensions/combiné	155 x 56 x 28 mm (L × l × H)
Dimensions/base	85 x 113 x 68 mm (L x l x H)
Poids/combiné	environ 116 g (avec bloc batteries)
Poids/Base	environ 94 g
Bloc batteries rechargeable	NiMH, bloc 2 x AAA
Numéro de commande du bloc batteries	V30145-K1310-X359, A5B00075178739
Capacité du bloc batteries	410 mAh
Temps de charge	environ 10 heures sur la base, environ 5 heures sur le chargeur
Autonomie en communication	maximum 9 heures
Autonomie	maximum 130 heures (5 jours)

Entretien

- Essuyer le chargeur et le combiné avec un chiffon **légèrement humecté** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique.

Ne jamais utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Contact avec les liquides ⚠

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

1 **L'éteindre immédiatement et retirer le bloc de batteries**.
2 Laisser le liquide s'écouler.
3 Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, clavier vers le bas, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures** (**ne pas placer** le combiné dans un micro-ondes, four, etc.).
4 **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau. Cependant, si ce n'est le cas, le bénéfice de la garantie ne pourra être accordé.

Questions et réponses

Si vous avez des questions à propos de l'utilisation de votre téléphone, nous sommes à votre disposition 24h sur 24 à l'adresse Internet suivante www.siemens.com/gigasetcustomercare

Par ailleurs, le tableau suivant énumère les problèmes fréquents et les solutions possibles.

Problème	Cause	Solution
Il n'y a pas d'affichage à l'écran.	Le combiné n'est pas activé. Le bloc batteries est vide.	Pressez sur la touche Décrocher ☎ **pendant 5 secondes environ** ou placez le combiné sur la base. Recharger/remplacer la batterie (p. 3).
Aucune réaction lorsque l'on appuie sur les touches, l'écran affiche « **APPUI LONG >** ».	Le verrouillage du clavier est activé.	Appuyer sur la touche dièse **# pendant 2 secondes environ** (p. 3).
Pas de liaison radio avec la base : plusieurs symboles sont allumés sur l'écran.	Le combiné se trouve hors de la zone de couverture de la base. Le combiné n'a pas été déclaré. La base n'est pas activée. Le raccordement des câbles est incorrect.	Réduire la distance entre le combiné et la base. Inscrire le combiné (p. 5). Contrôler le bloc-secteur de la base (p. 2). Contrôler le raccordement des câbles (p. 2)
Aucune tonalité ni sonnerie de ligne fixe n'est audible.	Le cordon téléphonique fourni n'a pas été utilisé ou a été remplacé par un autre cordon avec le mauvais brochage.	Utiliser exclusivement le cordon téléphonique fourni ou vérifier que le brochage est correct lors de l'achat d'un cordon dans un magasin spécialisé (p. 2).
Tonalité d'erreur après la demande du code PIN système. Oubli du code PIN.	Le code PIN système que vous avez saisi est incorrect.	Rétablir la valeur 0000 par défaut du code PIN système. Pour ce faire, retirer le bloc-secteur de la prise. → Maintenir la touche Paging enfoncée → Replacer le bloc-secteur → Maintenir la touche Paging enfoncée pendant 2 secondes minimum puis relâcher. La procédure de réinitialisation s'exécute. Les combinés sont retirés. Le journal des appels est effacé.

Service clients (Customer Care)

Nous vous offrons une assistance rapide et individuelle !

Notre service d'assistance en ligne sur Internet est accessible en permanence, où que vous soyez : http://www.siemens.com/gigasetcustomercare

Accessible en permanence et de n'importe où. Vous disposez d'une assistance 24 heures sur 24 sur tous nos produits. Vous trouverez à cette adresse une compilation des questions les plus fréquemment posées et des réponses, ainsi que les manuels d'utilisation des produits à télécharger.

Vous trouverez également les questions les plus fréquemment posées et les réponses dans l'annexe de ce mode d'emploi.

Vous recevrez une assistance personnalisée sur notre offre en appelant la ligne directe surtaxée :

Suisse 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Des collaborateurs qualifiés répondront à votre appel en vous proposant une aide compétente en matière d'informations et d'installation de nos produits.

Si une réparation devait s'avérer nécessaire ou que votre problème est couvert par la garantie, vous recevrez une aide rapide et compétente en appelant notre centre d'assistance :

Suisse 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Merci de préparer votre preuve d'achat.

Dans les pays où notre produit n'est pas commercialisé par des revendeurs agréés, nous n'offrons aucun service de remplacement ou de réparation.

Homologation

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique en Suisse.
Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.
Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité d'après la directive 1999/5/CE sur Internet à l'adresse :
http://www.siemens.com/gigasetdocs.

CE 0682

Certificat de garantie pour la Suisse

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur (Client), sans préjudice de ses droits de réclamation envers le vendeur :

- Si un produit neuf et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant l'achat, Siemens, à sa seule discrétion, procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie est valable pendant une période de six mois à compter de la date d'achat pour les pièces soumises à l'usure (par ex. batteries, claviers, boîtiers, petites pièces de boîtiers, housses - si compris dans la fourniture).
- La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, et/ou en cas de dommage provoqué par une manipulation ou une utilisation non conforme.
- La présente garantie ne s'étend pas aux prestations du distributeur ou du Client lui-même (p. ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels). Sont également exclus de la présente garantie les manuels d'utilisation et, le cas échéant, tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données.
- Le ticket de caisse comportant la date d'achat sert de preuve de garantie. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.
- Les appareils remplacés et leurs composants échangés et renvoyés à Siemens deviennent la propriété de Siemens.
- La présente garantie s'applique aux appareils neufs achetés en Suisse. Elle est délivrée par la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- Des recours autres ou plus étendus que ceux cités dans la présente garantie du fabricant sont exclus. Siemens décline toute responsabilité en cas d'arrêt d'exploitation, de perte de bénéfices et de perte de données, de logiciels supplémentaires utilisés par le Client ou d'autres informations. L'assurance les concernant est à la charge du Client. Si des dispositions légales imposent la responsabilité, notamment conformément à la loi sur la responsabilité du fait du produit,en cas de préméditation ou de négligence grave, suite à une atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, la clause de non-responsabilité ne s'applique pas.
- Une mise en jeu de la présente garantie ne prolonge pas la durée de garantie.
- Siemens se réserve le droit de facturer au Client les frais découlant du remplacement ou de la réparation lorsque le défaut n'est pas couvert par la garantie. Siemens en informera le Client au préalable.
- La société Siemens se réserve le droit de sous-traiter ses prestations de réparation après-vente. Voir adresse sur www.siemens.ch/gigasetservice
- Une modification des règles de charge de la preuve au détriment du Client n'est pas liée aux règles précitées.
- Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter notre ligne d'assistance au numéro 0848 212 000

Présentation du menu

Votre téléphone est doté de nombreuses fonctions. Elles sont accessibles depuis les menus.

Le téléphone étant **en mode repos**, pressez sur **MENU** (ouvrir le menu), sélectionnez la fonction choisie et valider avec **OK**.
Retour à l'état de repos : presser sur la touche ☎ de manière prolongée.

Vous pouvez accéder à une fonction de deux manières :

- Naviguer à l'aide des touches ⬆ et ⬇,
- Taper la combinaison de chiffres correspondante, par exemple : **MENU** **3 1 2** pour le réglage de l'heure.

1	SVC RESEAU	1-1	SECRET APP			Les fonctionnalités de messagerie externe sont des fonctions offertes par votre opérateur réseau sur le réseau. Ces fonctionnalités ne sont accessibles que si vous avez en avez fait la demande à votre opérateur réseau. Pour plus de précisions sur ces fonctions, adressez-vous à votre opérateur réseau. Après avoir sélectionné une fonctionnalité, attendez pour raccrocher d'entendre un **bip de confirmation**.
		1-2	SIGNAL APP			
		1-3	SUPPR_RAPPEL			
		1-4	TRANSFERT			
Pendant la communication, après voir pressé sur la touche écran MENU, vous avez accès aux fonctionnalités de messagerie externe suivantes : AUTORAPPEL, ACCEPTER, REFUSER, DOUBLE APPEL, RACCROCHER, CONFERENCE, INDIVIDUEL.						
2	AUDIO > SONS	2-2	SONNERIE			5 intensités + « Crescendo » + ARRET disponibles
		2-3	MELODIE			10 mélodies disponibles
3	REGLAGE BASE	3-1	DATE > HEURE	3-1-1	DATE	Format d'entrée : JJMMAA
				3-1-2	HEURE	Format d'entrée : HHMM
				3-1-3	MODE 12/24	Choisir entre 12 et 24 heures
		3-2	PIN SYSTEME			Modifier le code PIN système (configuration usine : 0000)
		3-3	REINIT BASE			Restauration de la configuration usine (le code PIN système est conservé, les combinés restent inscrits)
		3-4	FONCT SPEC	3-4-1	MODE NUM	Choisir FV ou ND
				3-4-2	DUREE FLASH	Sélectionner la valeur à l'aide de la touche ⬇
				3-4-3	INTRUSION	activer/désactiver la fonction
		3-5	SEL RESEAU	3-5-1	NUM PRESEL	Préfixe opérateur **automatiquement** ajouté avant chaque numéro d'appel composé.
4	REPONDEUR	4-1	MESSAGERIE			
						MESSAGERIE --> Enregistrer le numéro de la messagerie externe pour la numérotation rapide (pour composer, presser sur la touche **1** de manière **prolongée** lorsque l'appareil est en mode repos). **Messagerie externe :** répondeur de votre opérateur réseau (par exemple la Combox de Swisscom) ; accessible sur abonnement. La liste de messagerie externe est visible si votre opérateur réseau prend en charge cette fonction et que vous avez choisi la messagerie externe pour la numérotation rapide.
5	INSCR COMBI					